|  |  |
| --- | --- |
| HEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis, x(x) (xxxx): x-xxHEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis*Available online https://jurnal.unimed.ac.id/2012/index.php/hexagone/index* |  |
| **Analyse Des Figures De Style De Comparaison Dans Le Roman *Terre Des Hommes*****Indah Widianti Putri1), Pengadilen Sembiring 2), Marice1)\***1. Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan, Indonesia
2. Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan, Indonesia
 |
| **Résumé**Cette recherche a pour but de savoir les outils du figure de style de comparaison trouvés dans le roman Terre des Hommes et pour savoir les éléments de comparé et de comparant des figures de style de comparaison utilisés dans le roman Terre des Hommes par Antoine de Saint-Exupèry. La théorie utilisée dans cette recherche est la théorie de Boileau.La méthode qui est utilisé est la descriptive qualitative. La source de donnée qui est utilisé le roman Terre des Hommes par Antoine de Saint – Exupèry. Elle est un procès de la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l’écrit ou à l’oral de personnes observées. La méthode de cette recherche va expliquer une condition de vérité, et donner la priorité à la donnée que la théorie.Le résultat de la recherche montre que les quatres outils de comparaison trouvés dans le roman Terre des Hommes, c’est *comme*, *sembler à, semblable à,* et *plus…que.* À partir ces quatre outils de comparaison, on trouve aussi la structure de ces outils. Pour l’outil *comme,* la structure est N + **comme** + N, V + **comme**+ N, V + **comme** + Loc. adv., V + **comme** + déterminatif + N, et Adj. + **comme** + N. Pour l’outil *sembler à,* la structure est V + **sembler à** + N et N + **sembler à** + N. Pour l’outil *semblable à,* la structure est V + semblable à + N et N + semblable à + N. Tandis que pour l’outil *plus…que,* la structure est Adj. + **plus…que** + N. Le résultat de la recherche montre aussi le comparé, le comparé en forme du verbe parce qu’il décrit une action d’espèce du mot le plus dynamique, en forme du nom parce qu’il joeu le rôle comme le sujet dans une proposition et aussi en forme l’adjectif parce qu’il parle d’une qualité d’une chose. Tandis que le comparant en forme du verbe parce qu’il décrit d’une action espèce du mot le plus dynamique, et du nom parce qu’il joeu le rôle comme le sujet dans une proposition.**Les mots clés:** Figure de style, Comparaison, Outil de comparaison, Comparé, Comparant, Roman |

1

|  |
| --- |
| **Abstract**This research aims to know the tools of the figure of speech comparison found in the novel Terre des Hommes and to know the elements of comparing and comparing figures of comparison style used in the novel Terre des Hommes by Antoine de Saint- Exupèry. The theory used in this research is Boileau's theory.The method that is used is the qualitative description. The data source used in the novel Terre des Hommes by Antoine de Saint - Exupèry. It is a research process which produces descriptive data such as the written or oral word of the people observed. The method of this research will explain a truth condition, and give priority to the data than the theory.The research results show that the four comparison tools found in the Terre des Hommes novel are *like*, *seem like, like,* and *more… than.* From these four comparison tools, we also find the structure of these tools. For the tool *like,* the structure is N + **like** + N, V + **like** + N, V + **like** + Loc. adv., V + **as** + determinative+ N, and Adj. + **like** + N. For thetool *look like,* the structure is V + **look like** + N and N + **look like** + N. For thetool *like,* the structure is V + like + N and N + like + N. While for the tool *more… than,* the structure is Adj. + **more… que** + N. The search result also shows the compared, the compared in the form of the verb because it describes a species action of the most dynamic word, in the form of the noun because it plays the role like the subject in a proposition and also in the form of the adjective because it speaks of a quality of a thing. While comparing it in the form of the verb because it describes with an action the most dynamic kind of word, and of the noun because it plays the role as the subject in a proposition. **Keywords**: Figure of speech, Comparison, Comparison tool, Compared, Comparative, Roman**How to Cite:** *Hutapea, Sitompul & Friska (2020).* Anglicismes dans les livres d’élève Tendances B1 et B2*.* *HEXAGONE: Jurnal Pendidikan, Linguistik, Budaya dan Sastra Perancis*, *Vol (No): halaman.*  |
| \*Corresponding author:*E-mail:* *Prancishexagon@gmail.com* | ISSN 2301 - 6582 (Print)ISSN 2745-5386 (Online) |

# INTRODUCTION

La langue peut être définie dans quelques sens. La langue en fait est une primaire communication utilisée par les humains pour faire et transmettre les idées et ce qu’ils pensent. Voilà pourquoi, la langue joue les rôles tellement importants dans la vie des êtres.

Autrement dit, la langue est un système de symbole du son ayant le sens et l’articulation qui est arbitraire et conventionnel, utilisé comme un outil de la communication par un groupe d’hommes dans le but d’exprimer les sentiments et les pensées. La langue comme l’instrument de communication, profite avec laquelle on peut se collaborer, se communiquer et de s’identifier dans l’intention d’exprimer les sentiments et les pensées.

En fait, il existe la division des langues selon la forme : langue orale et la langue écrite. Ces deux langues s’appliquent en différent selon la fonction et le contexte où l’on utilise. La langue orale se compose des gestes, des regards, des mimiques et aussi l’intonation de voix pour que l’interlocuteur comprend bien l’information que le locuteur transmet. A l’autre côté, la langue écrite est une langue qu’on transmet en symbole arbitraire et a la structure de la langue. Dans

l’apprentissage du français, les apprenants n’apprennent que sur comment parler bien avec la prononciation parfaite et aussi l’écriture sans faute, mais aussi il faut faire des attentions sur les connaissances des styles des langues ou ce que l’on appelle souvent le figure de style.

Un figure de style est un procédé qui permet de rendre un discours plus convaincant ou plus évocateur. Les figures de style sont donc définies comme un sous- ensemble de la stylistique constitué par des écarts par rapport à l'usage commun de la langue, un emploi remarquable des mots et de leur agencement. Ils concernent ainsi un rapport particulier entre le « signifiant » (le mot) et le « signifié » (le sens). Autrement dit, les figures de style sont cependant présentes constamment, hors la littérature et même dans l'expression non poétique.

Les objectifs de figure de style sont pour reconnaître, nommer et analyser les procédés d'écriture qu'un écrivain utilise pour mettre en valeur certains éléments dans un texte. L'écrivain dispose de différents procédés pour apporter du sens à son texte. Les figures de style lexicales portent particulièrement sur le sens des mots, contrairement aux figures syntaxiques qui concernent la construction des phrases. Deux mécanismes sont abordés : l'analogie qui crée

une « équivalence » entre deux termes et la substitution qui consiste à remplacer le terme attendu par un autre terme porteur d'un sens nouveau.

Donc, dans cette recherche, le figure de style que l’on va analyser est le figure de style d’analogie. Les figures d’analogie sont toutes celles qui créent des liens entre des idées, pour faire valoir leurs similitudes et leurs ressemblances. Les figures d’analogie créent toujours des relations entre deux éléments.

Le figure de style d’analogie peut être divisée en 4 parties différentes : la comparaison, la personnification, la métaphore et l’allégorie. La comparaison est une notion est rapprochée d'une autre en raison d'une ressemblance possible. Tandis que la métaphore remplace une réalité par une autre, créant un effet de suggestion. C’est différent avec toutes les deux, la personnification évoque une réalité non humaine (chose, idée, abstraite, animal), en lui prêtant des caractéristiques humaines : gestes, sentiments. Et l'allégorie est la présentation d'une idée abstraite sous une forme concrète : l'idée est personnifiée.On peut voir l’un des exemples de l’utilisation de figure de style de comparaison dans cette phrase.

*Par exemple : Ses cheveux sont blancs comme la neige.*

On peut donc analyser le figure de style de comparaison dans la phrase au-dessus comme suivant :

*Tableau 1.1 L’élement de Figure de Style de Comparaison*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ce qui****est compare** | **Outil de****Comparaison** | **A quoi il est****Comparé** |
| Cheveux | Comme | Neige |

On peut voir que dans la phrase au- dessus, le mot *cheveux* est ce qui est comparé tandis que la *neige* est un élément à quoi il est comparé. L’outil de comparaison utilisé dans la phrase au-dessous est *comme* qui a pour a but de comparer le mot *cheveux* et *neige.* La phrase au-dessus nous prouve qu’il existe la relation solide entre les cheveux et la neige.

Comme le figure de style d’analogie se compose beaucoup de genres, alors on limite l’objet de la recherche. On va focaliser cette recherche au figure de style de comparaison où l’auteur va faire l’analyse du figure de style de comparaison dans le roman français intitulé

« Terre des Hommes ».

*Tableau 1.2 L’élément de Figure de Style de Comparaison dans le Roman Terre des Hommes*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **No****.** | **Phrases** | **Elements** |
| Comparé | Outil deComparais on | Comp arant |
| 1. | La terre nous en apprend **plus** long sur nous **que** tous leslivres (page 9) | la terre | plus …. que | les livre s |
| 2. | Toutes lesmontagnes **semblent au** pilote rouler dans la crasse (page 12) | les montagnes | sembler à | au pilot e |
| 3. | Il répandait la confiance **comme** une lampe répand la lumière(page 15) | répandait la confiance | comme | la lumiè re |

À partir des exemples au-dessus, on peut voir qu’il existe toujours l’utilisation des outils de comparaison. Dans le tableau au- dessus, on trouve l’outil de comparaison comme suivant *comme, plus…que,* et *sembler à*.

À côté de l’élément << l’outil de comparaison>>, on peut aussi voir qu’il existe le comparé et le comparant. Par exemple (1), le terre joue comme le comparé tandis que le comparant dans la phrase la terre nous en apprend **plus** long sur nous **que** tous les livres est les livres. Tandis que dans l’exemple (2), à partir de la phrase toutes les montagnes **semblent au** pilote rouler dans la crasse, on voit que le comparé est << les

montagnes >> tandis que le pilote est le comparant. L’exemple (3) nous indique aussi que le comparé est << répandait la confiance

>> et le comparant est << la lumière >>, la phrase se compose d’une comparaison entre

<< répandait la confiance >> et << la lumière

>>.

Actuellement, dans le figure de style*,* on connait bien l’outil de comparaison qui est divisé en 4 grandes parties : les mots corrélatifs, *les* locutions prépositives, les adjectifs et les verbes selon Boileau ( Lilia 2010 : 21 ) :

1. Les mots corrélatifs

Les mot corrélatifs sont par exemple *autant...autant*, *plus...plus*, *tel...tel*, etc.

1. Les locutions prépositives

Les locutions prépositives sont par exemple *à l'exemple de...*, *à l'instar de...*, *comparativement à*, etc.

1. Les adjectifs

Les adjectifs sont par exemple *semblable*, *analogue*, *différent*, *égal*, etc.

1. Les verbes

Les verbes sont par exemple *avoir l'air de*, *ressembler à*, *imiter*, *paraître*, etc.

Comme cela, cette recherche s’oriente sur l’analyse des figures de style de comparaison surtout les outils de comparaison utilise soit les adjectifs, soit les verbes, soit les mots corrélatifs soit les locutions prépositives. A côté de cela, l’auteur a envie d’analyser deux choses importantes dans le figure de style de comparaison : le comparant et le comparé.

La recherché concernant le figure de style à la section française de l’Université de Medan a été déjà faite par Sandora M Lumbangaol (2013) dont le titre est *Analyse de la Figure de Style d’Amplification dans Les Chansons de Pop Française.* Elle trouve finalement les figures de style d’amplification dans les chansons pop française. Le type de figure d’amplification qu’elle trouve la plus dominante est l’hyperbole. Ensuite, en 2014, la recherche qui s’agit du figure de style a été déjà faite aussi par Husni Thamrin Nasution dont le titre est *Analyse de Figure de Style dans Le Roman « S.O.S Jura en Danger » par Isabelle Darras.* Sa recherche montre ce phènomene se produisent 12 figures de style de la métaphore dans ce roman là. La métaphore est un figure de style qui est plus commun utilisée dans la situation langagière. Elle est aussi plus utilisée dans de nombreaux de littérature. Elle est utilisée presque dans

toutes les œuvres de la littérature comme le poème, le fable, le roman, le conte, etc.

Cette recherche va analyser le roman du français en indonésien. Le titre du roman que l’auteur analyse est *Terre des Hommes* par Saint-Exupéry. À partir de ce roman francais, l’auteur va analyser le figure de style de comparaison trouvée.

L’analyse concernant le figure de style dans le roman est vraiment importante pour les lecteurs surtout pour l’auteur de cette recherche. Analyser le roman peut nous donner les connaissances sur la forme des œuvres littéraires. On peut aussi apprendre beaucoup de connaissances sur la vie qoutidienne de français.

Cette recherche est aussi vraiment profitable pour certains cours : la littérature française et la littérature contemporaine. C’est parce que cette recherche utilise le roman comme le centre et l’objet de la recherche. Cette recherche est aussi utile pour les autres cours comme Lecture et Etude de Texte parce qu’on va aussi analyser le figure de style.

Basé aux problèmes au-dessous, l’auteur a une grande volonté à analyser le figure de style d’analogie surtout au style de comparaison. Cela est trouvé dans le roman français. Donc, le titre de cette recherche est

**Analyse des Figures de Style de Comparaison dans le Roman *Terre des Hommes*.**

# MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE

La méthode de recherche est un rôle important dans une recherche. Elle est la clé dans le processus de la recherche. Santoso (2005 : 5 ) dit que « *metodologi adalah suatu cara yang masuk akal atau ilmiah dalam mencari kebenaran keilmuwan*» c’est à dire une méthodologie considère une manière avec avertie ou scientifique pour découvrir la vérité de la recherche. L’auteur utilise la méthode qualitative. Selon Moleong ( 2001 :

178 ) « *metodologi kualitatif sebagai prosedur penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang dan perilaku yang dapat diamati ».* C'est-à-dire la donnée qualitative est une procédure de recherche qui produit la donnée descriptive et se compose par des mots écrits ou orale des personnes et les attitudes qui peuvent être observées. Selon Bogdan et Taylor ( Margono 2005 : 36) dit que*, penelitian kualitatif ialah proses penelitian yang menghasilkan data deskriptif berupa kata-kata tertulis atau lisan dari orang-orang yang diamati.* Ca veut dire, est un procès de la recherche qui produit la donnée descriptive comme le mot à l’écrit ou à l’oral de personnes observées. La méthode

de cette recherche va expliquer une condition de vérité, et donner la priorité à la donnée que la théorie.

Cette recherche est réalisée à la bibliothèque de la FACULTE DE LETTRES ET D’ARTS DE L’UNIVERSITE DE

MEDAN et à la bibliothèque de *Digital Library* de L’UNIVERSITE DE MEDAN.

Cette recherche se commence du moi de juin jusqu’au mois d’août 2016.

Chaques recherches ont la technique d’appréciation. La technique qui est utilisée dans cette recherche est : la technique de l’analyse descriptive. Selon Setiyadi ( 2006 :

58 ) *‹‹ strategi pengumpulan data dalam penelitian kualitatif secara umum dapat dikelompokkan ke dalam dua cara yaitu metode atau teknik pengumpulan data yang bersifat interaktif dan non interaktif ››.* C’est- à-dire que la collection des données dans cette recherche est faite par l’utilisation de la méthode non interactif.

# RÉSULTAT ET ANALYSE DE LA RECHERCHE

Basé du résultat de la recherche, on peut finalement obtenir les données qui seront expliqués dans ce chapitre. Les éléments de figure de comparaison que l’auteur a déjà analysés sont l’outil de comparaison, le

comparé et le comparant. On obtient 81 phrases dans ce roman dans lesquelles il existe ces éléments. Dans l’outil de comparaison, on trouve beaucoup de variations sourtout la structure V + *comme* + N. Il existe la structure de l’outil de comparaison comme suivant : V

+ *comme* + N par exemple *boire* ***comme*** *un Polonais,* V + *comme* + Loc. adv par exemple *se séparer* ***comme*** *à regret,* Adj. + *comme* + N par exemple *bête* ***comme*** *cochon,* V + *comme*

+ déterminatif + N par exemple *voir* ***comme*** *un cordon*, N + *comme* + N par exemple *une nuit sombre* ***comme*** *des étoiles*, V + *semblable à* + N par exemple *observer* ***semblable à*** *un fruit blet*, N + *semblable à* + N par exemple *devenir* ***semblable à*** *la morphine,* N + *sembler à* + N par exemple *la machine* ***semblent*** *en écarter*, Adj. + *plus…que* + N par exemple ***plus*** *évident* ***que*** *ce mot*.

# CONCLUSION

Basé sur le résultat de la recherche présenté dans la chapitre IV. L’auteur peut tirer la conclusion comme :

1. Après avoir analysé le roman *Terre des Hommes*, on trouve finalement les éléments de figure de style de comparaison dans ce roman. Surtout sur l’outil de comparaison utilisé, on trouve quatre outils que l’auteur de ce roman utilise, c’est *comme*, *sembler à,*

*semblable à,* et *plus…que*. À partir de

ces quatre outils de comparaison , on trouve aussi la structure de ces outils . Pour l’outil *comme,* la structure est N

+ **comme** + N, V + **comme** + N, V + **comme** + Loc. adv., V + **comme** + déterminatif + N, et Adj. + **comme** +

N. Pour l’outil *sembler à,* la structure est V + **sembler à** + N et N + **sembler à** + N. Pour l’outil *semblable à,* la structure est V + semblable à + N et N

+ semblable à + N. Tandis que pour l’outil *plus…que,* la structure est Adj.

+ **plus…que** + N. À partir de ce nombre de structure de « comme », la structure V + **comme** + N est la structure de l’outil de comparaison la plus nombreuse, ces sont 61 de 81 phrases. Pour cet outil, il existe « semblable à » qui est en forme de l’adjectif. Tandis que, « sembler à » est en forme du verbe. Tandis que, l’outil

« plus…que », est outil de comparaison qui est en forme de locutions de comparatif.

1. Cette recherche analyse aussi l’élément *le comparé* et *le comparant* sur le figure de style de comparaison. Après avoir analysé le comparé dans cette recherche, on le trouve en forme du verbe parce qu’il décrit une action d’espèce du mot le plus dynamique, en forme du nom parce qu’il joue le rôle

comme le sujet dans une proposition et

en forme l’adjectif parce qu’il parle d’une qualité d’une chose.

Tandis que le comparant est en forme du verbe parce qu’il décrit d’une action espèce du mot le plus dynamique, et du nom parce qu’il joue le rôle comme le sujet dans une proposition. Cela veut dire que l’on ne trouve pas l’adjectif dans le comparant.

# BIBLIOGRAPHIE

Derrida. 2002*. Analisis sebagai Metode Penelitian Awal*. Surabaya : Cahaya. Dubran, Santoso. 2005. *Metodologi Penelitian*. Malang : Pustaka Utama.

Exupéry, Antoine De Saint. 1939. *Terre des Hommes*.

Paris : Edition GALLIMARD.

Irawan, Fanna. 2004. *Analisis dalam Metodologi Penelitian.* Jakarta : Prestasi Pustaka Publisher.

Lilia, Antohi. 2010. *Stylistique français*. Moldova :

Université d’Etat de Cahul.

Margono. 2005. *Metodologi Penelitian.* Yogyakarta : Araska. Moeliono. 1994. *Analisis Metode Penelitian.* Bandung : Pertiwi Jaya. Moloeng. 2001. *Metode Penelitian Kualitatif*. Semarang

: Buana Jaya.

Rey, Jossette. 2006. *Dictionnaire du Français*. Paris : CLE International.

Rullier, Theuret. 1995. *L'emploi Des Mots «Comparé» Et «Comparant» Dans La Description De La Comparaison Et De La Métaphore.* Paris : Faits de langues.

Santoso, Gempur. 2005. *Metodologi Penelitian Kuantitatif & Kualitatif.* Jakarta : Prestasi Pustaka Publisher.

Setiyadi, Bambang. 2006. *Metode Penelitian Untuk Pengajaran Bahasa Asing Pendekatan Kuantitatif & Kualitatif.* Yogyakarta : Graha Ilmu.

Tarigan, Rey. 2012. *Metodologi Penelitian Umum*.

Bandung : Pertiwi Jaya

**SITOGRAPHIE**

[*http://buku.enggar.net/home/,*](http://buku.enggar.net/home/) *consulté le 28 mars 2015* [*http://www.antoinedesaintexupery.com/,*](http://www.antoinedesaintexupery.com/) *consulté 04 avril 2015*

*http//*[*www.kursus.inggris.com/anakom.htm,*](http://www.kursus.inggris.com/anakom.htm) *consulté le 28 mai 2015*

[*https://sites.google.com/site/francaislycee/,*](https://sites.google.com/site/francaislycee/) *consulté le 23 juin 2015*